GEMEINDE TRUDEN IM NATURPARK

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

COMUNE DI TRODENA NEL PARCO NATURALE

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

VERORDNUNG **ÜBER DIE VERGABEVERFAHREN** **VON ÖFFENTLICHEN ARBEITEN, DIENST-LEISTUNGEN UND LIEFERUNGEN**	**REGOLAMENTO** **PER LE PROCEDURE DI AFFIDAMENTO** **DI LAVORI, FORNITURE E SERVIZI PUBBLICI**
genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 32 vom 05.06.2025 abgeändert mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 79 vom 17.09.2025 (Änderung in Kursivschrift angeführt)	approvato con delibera del Consiglio comunale n. 32 del 05.06.2025 modificato con delibera del Consiglio comunale n. 79 del 17.09.2025 (modifica riportato in corsivo)

Inhaltsverzeichnis	Art.	Indice
Titel I Allgemeine Bestimmungen		**Titolo I Disposizioni Generali**
Gegenstand der Regelung	1	Oggetto del regolamento
Allgemeine Grundsätze	2	Principi Generali
Titel II Organisationsformen und Methoden		**Titolo II Forme e Metodi di Organizzazione**
Einziger Projektverantwortlicher (EPV)	3	Responsabile unico del progetto (RUP)
Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen	4	Lavori, servizi e forniture
Grundsatz der Rotation	5	Principi di rotazione
Nichtanwendung und Ausnahmen zum Grundsatz der Rotation	6	Non applicazione e deroghe al principio di rotazione
Titel III Wettbewerbsbehörde		**Titolo III Autorità di gara**
Wettbewerbsbehörde	7	Autorità di gara
Titel IV Schlussbestimmungen		**Tirolo IV Disposizioni finali**
Inkrafttreten	8	Entrata in vigore

Titel I
Allgemeine Bestimmungen

Art. 1
Gegenstand der Regelung

1. In dieser Verordnung wird die Beschaffung von öffentlichen Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen (einschließlich der Architekten- oder Ingenieurleistungen und damit verbundenen Leistungen) der Gemeinde Truden im Naturpark (Vergabestelle) geregelt. Die Verordnung wird hinsichtlich der Anpassung des Landesgesetzes (L.G.) Nr. 16/2015 an die neuen Vorschriften des gesetzesvertretenden Dekrets (GvD) Nr. 36/2023 vom Gemeinderat erlassen.

Art. 2
Allgemeine Grundsätze

1. Die Grundsätze, die alle Verfahren zur Vergabe von öffentlichen Aufträgen und alle entsprechenden Bewertungen einhalten müssen, sind den einschlägigen EU-Normen, dem GvD Nr. 36/2023 und dem L.G. Nr. 16/2015 zu entnehmen. Es handelt sich um die Grundsätze der Rotation, der Verhältnismäßigkeit, der Angemessenheit, der Transparenz und der freien Verwaltung. Dadurch können unrechtmäßige Wettbewerbsverzerrungen vermieden werden.

2. Die kleinen und mittleren Unternehmensstrukturen (KMU) werden von der Vergabestelle bei den in dieser Verordnung geregelten Verfahren besonders beachtet. Dabei legt sie die Teilnahmevoraussetzungen und Bewertungskriterien fest, welche die Teilnahme der kleinsten, kleinen und mittleren Unternehmen ermöglichen und ihr Potential ausschöpfen, ohne auf die Qualität der Leistungen zu verzichten.

Titolo I
Disposizioni Generali

Art. 1
Oggetto del regolamento

1. Il presente regolamento regola l'appalto di lavori pubblici, servizi e forniture (compresi i servizi attinenti all'architettura e all'ingegneria e dei servizi ad essi connessi) del Comune di Trodena nel parco naturale (stazione appaltante). Il regolamento è emanata dal Consiglio comunale in relazione all'adeguamento della legge provinciale (L.P.) n. 16/2015 alle nuove disposizioni del decreto legislativo (d.lgs.) n. 36/2023.

Art. 2
Principi generali

1. I principi a cui devono attenersi tutte le procedure e le valutazioni degli appalti pubblici si trovano nelle norme comunitarie in materia, nel d.lgs. n. 36/2023 e nella L.P. n. 16/2015. Si tratta dei principi di rotazione, proporzionalità, adeguatezza, trasparenza e libera amministrazione. In questo modo si possono evitare distorsioni illegali della concorrenza.

2. La stazione appaltante presta particolare attenzione alle piccole e medie imprese (PMI) nelle procedure disciplinate dal presente regolamento. A tal fine definisce i requisiti di partecipazione e i criteri di valutazione che consentono la partecipazione delle imprese micro, piccole e medie e l'utilizzo del loro potenziale senza compromettere la qualità dei servizi.

Titel II
Organisationsformen und Methoden

Art. 3
Einziger Projektverantwortlicher (EPV)

1. Der EPV zur Vergabe und Ausführung von öffentlichen Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträgen ist für alle Phasen der Planung, der Vergabe und der Ausführung vorgesehen.

2. Der EPV wird unter den Bediensteten (auch be-

Titolo II
Forme e Metodi di Organizzazione

Art. 3
Responsabile unico del progetto (RUP)

1. Il RUP per l'affidamento e l'esecuzione di appalti pubblici di costruzione, servizi e forniture. appalti di servizi e forniture è destinato a tutte le fasi di pianificazione, aggiudicazione ed esecuzione.

2. Il RUP è selezionato tra i membri del personale

fristet) ausgewählt, die die erforderliche einschlägige Erfahrung besitzen. Dies erfolgt in Übereinstimmung mit Art. 15 des GvD Nr. 36/2023, Art. 6 des L.G. Nr. 16/2015, Art. 11 des L.G. Nr. 17/1993 und Anhang I.2 des GvD Nr. 36/2023, der nicht bereits durch Landesvorschriften geregelt ist. Der EPV kann auch für mehrere Vergaben, die in dieselbe Waren- und/oder Preiskategorie fallen, bestimmt und ernannt werden. Hierbei ist die technische beziehungsweise fachliche Kompetenz in der entsprechenden Warenkategorie und/oder Kenntnis der zulässigen Vergabearten entsprechend der jeweiligen Wertgrenzen maßgebend. Der EPV führt seine Aufgaben mit Hilfe der Bediensteten des öffentlichen Auftraggebers durch.

(anche temporaneo) che hanno la necessaria esperienza in materia. Ciò avviene ai sensi dell'art. 15 del d.lgs. n. 36/2023, dell'art. 6 del d.lgs. n. 16/2015, dell'art. 11 del d.lgs. n. 17/1993 e dell'allegato I.2 del d.lgs. n. 36/2023 nella parte non già disciplinata della normativa locale. Il RUP può essere individuato e nominato anche per più affidamenti rientranti nella medesima categoria merceologica e/o importo. In questo caso, sono determinanti la competenza tecnica ovvero professionale nella rispettiva categoria merceologica e/o la conoscenza delle procedure di aggiudicazione ammesse in base alle soglie di valore applicabili. Il RUP svolge i suoi compiti con l'assistenza del personale dell'amministrazione appaltante.

3. Der EPV wird bei der ersten Maßnahme zur Ausführung des öffentlichen Vorhabens, welches durch einen Vertrag zu verwirklichen ist, für die Phasen der Programmierung, Projektplanung, Vergabe und für die Ausführung jedes Verfahrens, das den einschlägigen Rechtsnormen unterliegt, ernannt.

3. Il RUP è nominato al momento della prima azione per l'esecuzione di un intervento pubblico da realizzare mediante un contratto, per le fasi di programmazione, progettazione, aggiudicazione e per l'esecuzione di qualsiasi procedura soggetta alle norme giuridiche in materia.

4. Unter Berücksichtigung der Richtlinien des Abs. 2 und in Abweichung zu Abs. 3 kann für Verfahren bis zum EU-Schwellenwert der/die EPV mit einer einzigen Maßnahme ernannt werden. Die Ernennung erfolgt grundsätzlich im Zuge der Genehmigung des Haushaltsvoranschlages und des einheitlichen Strategiedokumentes der Gemeinde.

4. Tenuto conto delle direttive del comma 2 e in deroga al comma 3, per procedure fino alla soglia UE è possibile nominare il/i RUP con un unico provvedimento. La nomina avviene di norma nel corso dell'approvazione del bilancio di previsione e documento unico di programmazione del Comune.

5. Die Ernennung muss vor dem technischen und wirtschaftlichen Machbarkeitsprojekt erfolgen, spätestens hat die Ernennung des EPV zum gleichen Zeitpunkt wie die Entscheidung über die Vergabe von Bauleistungen oder die Beschaffung von Waren oder Dienstleistungen zu erfolgen.

5. La nomina deve essere effettuata prima del progetto di fattibilità tecnica e economica, al più tardi, la nomina del RUP deve avvenire contestualmente alla decisione sull'affidamento dei lavori di costruzione o sull'acquisto di beni o servizi.

6. Das Amt des EPV ist verpflichtend. Es kann nicht abgelehnt werden. Falls der EPV in der ersten Maßnahme zur Ausführung des öffentlichen Vorhabens nicht ernannt wird, übernimmt der Verantwortliche der Organisationseinheit, der für das Vorhaben zuständig ist, gemäß Art. 6 Abs. 6 des L.G. Nr. 17/1993 diese Aufgabe.

6. L'ufficio del RUP è obbligatorio. Non può essere rifiutato. Se il RUP non viene nominato nel primo provvedimento di esecuzione dell'intervento pubblico, il responsabile dell'unità organizzativa responsabile dell'intervento assume tale compito ai sensi dell'art. 6 comma 6 della legge provinciale n. 17/1993.

7. Unter Berücksichtigung der Einzigartigkeit des EPV kann ein Organisationsmodell festgelegt werden, das die Ernennung eines Verfahrensverantwortlichen für die jeweiligen Phasen der Program-

7. Tenendo conto dell'unicità del RUP, è possibile definire un modello organizzativo che prevede la nomina di un responsabile per le rispettive fasi di programmazione, pianificazione ed esecuzione del

mierung, Projektplanung und Ausführung sowie eines Verfahrensverantwortlichen für die Vergabephase vorsehen. Dabei werden die entsprechenden Verantwortlichkeiten aufgrund der Aufgaben, die in jeder Phase ausgeführt werden, verteilt. Die Überwachungs-, Steuerungs- und Koordinierungsfunktionen des EPV bleiben unberührt.

progetto e di un responsabile per la fase di aggiudicazione. Le relative responsabilità sono assegnate sulla base dei compiti svolti in ciascuna fase, mentre le funzioni di monitoraggio, controllo e coordinamento del RUP rimangono inalterate.

8. Der EPV muss im Zuge der Annahme und der digitalen Unterzeichnung seiner Ernennung, eine Ersatzerklärung über das Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten, Unvereinbarkeits- und Enthaltungsgründen digital unterzeichnen.

8. Il RUP deve firmare digitalmente una dichiarazione sostitutiva di insussistenza di conflitti di interesse, incompatibilità e motivi di astensione nel corso dell'accettazione e della firma digitale della nomina.

9. Im Falle, dass der EPV eine Führungskraft ist, also die Funktion des EPV nicht einem Mitarbeiter übertragen wurde, muss er ebenfalls eine entsprechende Ersatzerklärung über das Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten, Unvereinbarkeits- und Enthaltungsgründen abgeben. In diesem Falle kann die Ersatzerklärung auch jährlich abgegeben werden

9. Se il RUP è un dirigente, cioè la funzione di RUP non è stata assegnata a un dipendente, deve presentare una corrispondente dichiarazione sostitutiva di assenza di conflitti di interesse, incompatibilità e cause di astensione. In questo caso, la dichiarazione sostitutiva può essere presentata anche annualmente.

10. Falls Unvereinbarkeitsgründe, Enthaltungsgründe oder Interessenskonflikte zu einem späteren Zeitpunkt als die ursprünglich verfasste Ersatzerklärung auftreten, muss dieselbe umgehend aktualisiert und der direkte Vorgesetzte, und falls dieser betroffenen ist der Bürgermeister, muss über die entsprechenden Gründe in Kenntnis gesetzt werden. Sofern erforderlich, kann für ein notwendiges Unterverfahren bis zu dessen Abschluss ein zeitweiliger EPV ernannt werden.

10. Se le cause di incompatibilità, astensione o conflitto di interesse emergono in un momento successivo alla dichiarazione sostitutiva originaria, questa deve essere aggiornata immediatamente e il diretto superiore, e qualora questo è interessato il Sindaco, deve essere informato delle ragioni. Qualora fosse necessario, un RUP temporaneo può essere nominato per un necessario sub-procedimento fino alla sua conclusione.

Art. 4

Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen

1. Für die Vergabe von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen (einschließlich der Architekten- oder Ingenieurleistungen und damit verbundenen Leistungen) und insbesondere für die Festlegung der Vergabeschwellen wird auf das GvD Nr. 36/2023 sowie auf das L.G. Nr. 16/2015 und/oder andere in diesem Sachbereich gültige Rechtsbestimmungen verwiesen.

Art. 4

Lavori, servizi e forniture

1. Per gli appalti di lavori, forniture e servizi (compresi i servizi attinenti all’architettura e all’ingegneria e dei servizi ad essi connessi) ed in particolare per la determinazione delle soglie di affidamento si rinvia al d.lgs. n. 36/2023, alla L.P. n. 16/2015 e/o ad altre disposizioni di legge applicabili in materia.

Art. 5

Grundsatz der Rotation

Art. 5

Principio di rotazione

1. Die Vergabe mittels Direktvergabe beziehungsweise die Einladung zu einem Verhandlungsverfahren erfolgt unter Berücksichtigung der Grundsätze der Rotation, des freien Wettbewerbs, der Gleichbehandlung, der Nichtdiskriminierung, der Transparenz und der Verhältnismäßigkeit.

2. Durch die Anwendung des Rotationsprinzips soll die Verfestigung von Vertragsverhältnissen mit einigen wenigen Wirtschaftsteilnehmern vermieden werden und eine korrekte Durchführung der Vergabeverfahren in einem transparenten und öffentlich nachvollziehbaren Rahmen sichergestellt werden.

3. In Anwendung des Rotationsprinzips ist es untersagt, einen Auftrag oder einen Zuschlag an den scheidenden Auftragnehmer zu vergeben, wenn zwei aufeinanderfolgende Vergaben einen Auftrag betreffen, der denselben Gegenstand von Dienstleistungen oder Lieferungen oder dieselbe Kategorie von Bauleistungen betrifft.

1. L'aggiudicazione mediante affidamento diretto ovvero l'invito a una procedura negoziata avviene in considerazione dei principi di rotazione, libera concorrenza, parità di trattamento, non discriminazione, trasparenza e proporzionalità.

2. L'applicazione del principio di rotazione è finalizzata a evitare il consolidamento dei rapporti contrattuali con un numero ristretto di operatori economici e a garantire il corretto svolgimento delle procedure di aggiudicazione in un contesto di trasparenza e pubblicità.

3. In applicazione del principio di rotazione è vietato l'affidamento o l'aggiudicazione di un appalto al contraente uscente nei casi in cui due consecutivi affidamenti abbiano a oggetto una commessa rientrante nel medesimo oggetto di servizio o forniture o categoria di lavori.

Art. 6
Nichtanwendung und Ausnahmen zum Grundsatz der Rotation

1. Die Rotation wird, unter Einhaltung der Grundsätze der Verhältnismäßigkeit, der Angemessenheit und des Wettbewerbsschutzes, sowie des Verbots der künstlichen Aufteilung der Vertragsbeträge, nur bei Vergaben angewandt, die zur selben wirtschaftlichen Wertgruppe gehören. Es gelten die folgenden wirtschaftlichen Wertgruppen:

a) für Lieferungen und Dienstleistungen (einschließlich der Architekten- oder Ingenieurleistungen und damit verbundenen Leistungen):
- ab 5.000,00 bis unter 10.000,00 Euro;
- ab 10.000,00 bis unter 20.000,00 Euro
- ab 20.000,00 bis unter 40.000,00 Euro;
- ab 40.000,00 bis unter 60.000,00 Euro;
- *ab 60.000,00 bis unter 80.000,00 Euro;*
- *ab 80.000,00 bis unter 100.000,00 Euro;*
- ab 100.000,00 bis unter 140.000,00 Euro;
- ab 140.000,00 bis EU-Schwelle.

b) für Arbeiten:
- ab 5.000,00 bis unter 10.000,00 Euro;
- ab 10.000,0 bis unter 20.000,00 Euro;

Art. 6
Non applicazione e deroghe al principio di rotazione

1. La rotazione si applica, nel rispetto dei principi di proporzionalità, adeguatezza e tutela della concorrenza, nonché del divieto di frazionamento artificioso degli importi contrattuali, solo ad affidamenti appartenenti allo stesso gruppo di valore economico. Si applicano i seguenti gruppi di valori economici:

a) per forniture e servizi (compresi i servizi attinenti all'architettura e all'ingegneria e dei servizi ad essi connessi):
- da 5.000,00 fino a meno di 10.000,00 Euro;
- da 10.000,0 fino a meno di 20.000,00 Euro;
- da 20.000,0 fino a meno di 40.000,00 Euro;
- da 40.000,00 fino a meno di 60.000,00 Euro;
- *da 60.000,00 fino a meno di 80.000,00 Euro;*
- *da 80.000,00 fino a meno di 100.000,00 Euro;*
- da 100.000,00 fino a meno di 140.000,00 Euro;
- da 140.000,00 fino alla soglia UE.

b) per i lavori:
- da 5.000,00 fino a meno di 10.000,00 Euro;
- da 10.000,00 fino a meno di 20.000,00 Euro;

- ab 20.000,00 bis unter 40.000,00 Euro;
- ab 40.000,00 bis unter 60.000,00 Euro;
- *ab 60.000,00 bis unter 80.000,00 Euro;*
- *ab 80.000,00 bis unter 100.000,00 Euro;*
- ab 100.000,00 bis unter 150.000,00 Euro;
- ab 150.000,00 bis unter 1.000.000,00 Euro;
- ab 1.000.000,00 bis EU-Schwelle.

- da 20.000,00 fino a meno di 40.000,00 Euro;
- da 40.000,00 fino a meno di 60.000,00 Euro;
- *da 60.000,00 fino a meno di 80.000,00 Euro;*
- *da 80.000,00 fino a meno di 100.000,00 Euro;*
- da 100.000,00 fino a meno di 150.000,00 Euro;
- da 150.000,00 fino a meno di 1.000.000,00 Euro;
- da 1.000.000,00 fino alla soglia UE.

2. Es ist somit erlaubt, einen Zuschlag zu vergeben, wenn zwei aufeinanderfolgende Vergaben einen Auftrag betreffen, der einen gleichen Lieferungs- oder Dienstleistungsgegenstand oder dieselbe Kategorie von Bauleistungen zum Gegenstand hat, wenn er nicht derselben Wertgruppe angehört.

2. È quindi consentito aggiudicare un appalto se due aggiudicazioni consecutive riguardano un contratto per gli stessi beni o servizi o la stessa categoria di lavori, se non appartengono allo stesso gruppo di valore economico.

3. Das Rotationsprinzip wird für Direktvergaben mit einem Wert unter 5.000,00 Euro nicht angewandt.

3. Il principio di rotazione non viene applicato per gli affidamenti diretti di importo inferiore a 5.000,00 Euro.

4. In ausreichend und angemessen vom EPV in einem eigenen Bericht begründeten Fällen. Diese Begründung muss notwendigerweise alle drei nachstehend aufgeführten Kriterien berücksichtigen:
- besondere Marktstruktur;
- Fehlen von Alternativen;
- Zufriedenheitsgrad am Ende des vorherigen Vertragsverhältnisses, der auf der erwiesenen Zuverlässigkeit des Wirtschaftsteilnehmers und seiner Eignung zur Erbringung von Dienstleistungen im Einklang mit dem erwarteten wirtschaftlichen und qualitativen Niveau beruht.

4. In casi debitamente e adeguatamente motivati in apposita relazione da parte del RUP. Tale motivazione deve necessariamente tenere conto, argomentando, di tutti e tre i criteri sottoelencati:
- particolare struttura del mercato;
- effettiva assenza di alternative;
- grado di soddisfazione maturato a conclusione del precedente rapporto contrattuale, in base alla dimostrata affidabilità dell'operatore economico e alla sua idoneità a fornire prestazioni coerenti con il livello economico e qualitativo atteso.

5. Die Vergabe wird mit Verfahren abgewickelt, bei denen die Vergabestelle keinerlei Begrenzung im Hinblick auf die Anzahl der zur Auswahl stehenden Wirtschaftsteilnehmer vornimmt, so wie es Art. 49 Abs. 5 des GvD Nr. 36/2023 vorsieht.

5. L'affidamento avviene mediante procedure in cui l'amministrazione appaltante non limita il numero di operatori economici disponibili per la selezione, come previsto dall'art. 49 del d.lgs. comma 5 n. 36/2023.

Titel III
Wettbewerbsbehörde

Art. 7
Wettbewerbsbehörde

1. Für die Verfahren in dieser vorliegenden Verordnung besteht die monokratische Wettbewerbsbehörde aus dem EPV. Die monokratische Wettbewerbsbehörde kann von bis zu zwei Zeugen unterstützt werden.

Titolo III
Autorità di gara

Art. 7
Autorità di gara

1. Per i procedimenti di cui alla presente regolamento l'autorità di gara monocratica è costituita dal RUP. L'autorità di gara monocratica potrà essere assistita da un massimo di due testimoni.

2. Bei Direktvergaben wird keine Wettbewerbsbehörde eingesetzt.

2. Non viene nominata un’autorità di gara per gli affidamento diretti.

Titel IV
Schlussbestimmungen

Art. 8
Inkrafttreten

1. Mit Inkrafttreten dieser Verordnung ist jegliche bisherige Verordnungsbestimmung, welche mit vorliegender Verordnung im Widerspruch steht, aufgehoben.

2. Die vorliegende Verordnung tritt ab dem Tag in Kraft, an der Genehmigungsbeschluss vollstreckbar wird.

Titolo IV
Disposizioni finali

Art. 8
Entrata in vigore

1. Con l'entrata in vigore del presente regolamento è abrogato ogni disposizione regolamentare in contrasto con il presente regolamento.

2. Il presente regolamento entra in vigore a decorrere dalla data di esecutività della delibera di approvazione.